

Việt-Nam BÁT-BỘNG

Sân Công-ty

Công ty hàn đặng trù lắp
vốn \$ 100.000

Bản thảo đầu-bé cũ công-ty
đã số-hanh trong Bóng-Pháp
Công Bao (Journal Official de l'In-
dustrie) số 96 ra ngày 2 Décem-
bre 1931.

Điều lệ kinh-dé tại phòng
văn quan Chưởng khố E. FAYS,
tại Saigon ngày 14 Décembre.

Nó-và là 100.000 đồng bạc chia
ra làm 100.000 cổ phần, mỗi cổ
phần 10 \$ — đóng-tát mỗi lần.

Tiền hàn-séng đặng tại Công-
ty VIỆT-NAM NGÂN HÀNG, ứ
số 54-56 đường Pellerin Saigon,
từ báu 1er Janvier cho tới 30
Jun 1932.

Mục-danh sự-lập hò VIỆT-NAM
BÁT-BỘNG SÂN CÔNG-TY là
để cho qui-nhối cản-kim hàn-
dang và gop-nhau làm nhung-sô
tiêu-chắc mót-mết mua-duyet
gá-re-nhưng, Bát-bộng sán-ri-tham
trong hàn-mát hàn-đang hàn-
mùn, a-chờ ngay sán-hàn-hu
co-ri-nhieu.

Qui-naug muon hàn-hiều chia-xin
do nuô VIỆT-NAM NGÂN HÀNG.

Hội-Viên Sáng-lập •
TRƯỜNG-TẦN-VI
Đoàn phái sứ Honorare a Châudec

Cát-hà vaphô nén giao
cho nhâ-thien nghe như

NGUYEN-VAN-SAM

Si Quai de Cambodge - Cholon

Nguyễn-Chhythm nén Thanh
và báu Tep-ta Kien-le

PHAT MUON KHÀ
TẾ NAM BƯƯỜNG
(CANTHO)
Nhân-cuon ca ly



PHAN TRUNG AI (chú-nhóm)

1 VINH XUÂN BÁ BỘ HOÀN
thuộc nông-bè lão-in ngon, ngũ
khoa-nam phòi-dêu-đung. Giá-ban
mỗi hộp \$ 3.00.

2 HÓ GIAO KIEN BỘ HOÀN
thuộc nông-bè già-cot và-tri nhứt
mồi. Giá-ban mỗi hộp \$ 1.00.

3 BỘ THIEN DUC TỰ HOÀN
thuộc nông-bè huyết, nhung
người kinh-nghempt khong-dé, tū
cung-hu linh-khong hay-chura
nghen-dang rát-thanh hiếu. Giá-ban
mỗi hộp \$ 5.50.

4 DƯƠNG HUYẾT TIỀU
PHONG HOAN thuoc tri-sung te
nhứt-mồi, rát-thanh hiếu. Giá-ban
mỗi hộp \$ 1.20.

Qui-qua-ha muon mun-xin
viết-tho hòn-hu, hoặc là co
binh-khòi la-cung-xin-thu tho
bón-hu li-hu, hòn-hu, hòn-hu
giờ cho Co-tri-han Nguyen-th
Kinh Saigon, Mong-huang-Duong
Soctrang, Diec-phung-Nuan Vinh-
long, Tam-ky Camau.

Mươi năm danh tiềng

Thuốc-hoa Tô-nga-Lien chapn mòn chia các chéng binh-hìn-ten, mòn
mòn, iai-nâm nhap cối bién nra nhieu chéng khac-thuong cung co di phuong
doi-chéng tri lanh tri nra, khong-chéng phat-khong han-sue.

Các binh-dan báu-huy, báu-dai-hu, môt-bé, báu, rut-gi-hu, giong
thue-bo á-phien, nolt-khoa-nap khao, tay-binh-phuong-thet kien
hiu, ai-dang rót cangi-bép-banh, a-chéng thang-dang quon-pot ri-luhun lu

Co-gi báu tai-hiu Nguyen-thi-Kinh 30 rue Amavale, Saigon-Saigon
Hieu-Ven-phuoc-Thanh 105 Bd. Albert Ier Dako, Bazar-Thien-Pat & Bld
Sauntering Cantha, Hieu-Nghé-van-Hapinh Cantha, Hieu-Hoang-nh-Trans-yo
chi Vinhlong, Hieu-Xuan-hu-Cde Traiwin.

Cac nor-mua át-mone lê-ho là binh-chi khòi xin-cé-mietho 12/7/32
binh-gi den-hon-hieu a-gi-thue contre remboursement. Tho-hau-nam
co-tri loi-de cho.

TRƯỞNG THỦ ÔNG-MÁI THIẾT-HÀNH

Nguy. Ier và 2 Mai tering Thien-mai thiet-hanh • Loring-sdn-Hau
Hue Rene Hermit, Saigon (Tdn-dtb) no-cung thi-chung-hau cho
hoc-sanh-mang khoa-thu

COMPATIBILITÉ COMMERCIALE
Par suite du bâche-Long, fabriquant des colts se veue, pal
concernant le 1000, par mis sur les résultats de l'entreprise
l'inventaire individuel apres decouper et reduire le bilan initial
ACTIF PANNE

Matériel	\$ 2.000,-	Loyer à payer	\$ 1.018,-
Dép de garante (lager)	600,-	Commission a payer	588,-
Stocks	312,-	Fournisseurs	1.349,-
Banque de l'. C.	1.553,-	Succession-Duc-Long	1.459,-
Clients	967,-	Porte-expéces	4.330,-
Dettes litigieuses	150,-		
			7.264,-
			7.264,-

Dans le cours de sa t're année le gerant a fait les operations suivantes:

Achats aux fournisseurs 29.970.400 — Commission a payer 19.588,-

Commissions concuees si 36.549.300 — De la Banque de l'. C. 26.000,-

Des sur les clients, ou rega 7.517,- — Des dettes litigieuses 0,-

Des aux fournisseurs 17.895.65

Porte-expéces 1.000,- — Porte-expéces a la Banque 251.10

Sur les achats des escomptes et rebais auquel pour 58.642.75

Le porteur accepte que tout 7.000,- — Des achats des effets a payer 21.990,-

Em... se exprime 6.386,- — Commissions 21.696,-

Des achats des escomptes et rebais des fournisseurs pour 33.700,-

La H. I. a débit des apots pour 1.000,- — Dettes litigieuses 1.000,-

Le Stock de marchandises au 31 Decembre, de la valeur de 62.43

Le capital subit un aménagement ainsi de 1.000,-

Et du laiger a paper a prendre pour 10 days mais soit 32.10

des ses appentances qui sont compris dans les Frans-fractionne 20.10 de benefices nets. Les demande 1 de passer les exercices 3 de passer les exercices d'inventaire. 3 de clasher les bilans roses 5 et que une benefice a determiner a la part

de la partie de la Banque 1.000,-

Le porteur accepte que tout 1.000,-

THỦ DÁT BỨC-GIÁ ĐẾN NUỐC BỨC

Bạn cao trộm đuôi cướp ở thành Berlin và Hambourg

(Tiếp theo)

Bí theo sau anh kop hai hai
người trai trả và một người dân
mà chính ta là một người dân

Mày chính ta là một tên trai
nhóm làm cảng phả lầm
nhóm làm cảng phả lầm
nhóm làm cảng phả lầm
nhóm làm cảng phả lầm

Tên Dick di lại bến bờ
nhóm làm cảng phả lầm
nhóm làm cảng phả lầm
nhóm làm cảng phả lầm
nhóm làm cảng phả lầm

Người hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiều

— Tôi là hàn-hiều hàn-hiều
không-đi hàn-hiều hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

— Tôi là hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood
không-đi hàn-hiewood hàn-hiewood

VĂI CẤU PHÈ-1 JH VỀ CUỐN SÁCH

HỌC LÀM PHÁP VĂN

Của ông TRẦN-VĂN-THẠCH Phap-van Cờ nhora

* Chỉ dành dành vì ông Thach là người... có dạy nên
biết luận mèo nào khó khăn, thường học

Chàng-đi-đang (adverb), giới-tử (prepositions), Chéng tieng kinh

và trang-tập ngày 16/10/1932

Còn ban-tai IMPRIMERIE D'UNION, Saigon

158 Rue d'Espagne — Saigon

Ở xa gởi cho TRẦN-VĂN-THẠCH,

76 Rue Champigneux — Saigon

Mỗi cuộn \$030 — Giá màng da : \$10.

Y-KHOA TAN-SI

DOCTEUR

Trần-ho-Đồng

Amour interne des Hopitaux
et de Maternité de Program

France

Über die Thier-krankheit

Rue des Marins 119

Ch. H. O. L. N.

Giang-thep noi, N. 418

Cor-nuoc mua mo ngap

Son-muoc tia goc tan-Hy

Chuot-toi, tan-Huoi, tan-Huoi

tan-Huoi, tan-Huoi, tan-Huoi

Pharmacie de l'Indochine

NGUYỄN-VÂN-DÂN dit NGUYỄN-KHẮC-DÂN
PHARMACIEN DE PREMIÈRE CLASSE
Ancien élève du
collège Chasseloup-Laubat

(NHÀ THUỐC ĐÔNG-DƯƠNG)
MỚI KHAI TRƯƠNG TẠI SAIGON 182 ĐƯỜNG D'ESPAGNE
(Góc đường Bến Thành)

Sẽ có bán dù thử thuốc Langsa và bao chè theo các nhà
thuốc tây khác.

NHƯỢT HÀNG BÀO CHÈ-SƯ
Y-VIỆN THÀNH/LYON

CỤU HỌC-SANH
TRƯỜNG BẢN-QUỐC

HỘI-DỒNG CẢI-CÁCH NAM-KỲ

(tập-phó)

HUẾ THỦ BA. — Xin chỉ cách Biển Thủ Sáu. — Xie chỉ cách
về biển buôn trong lồng xé lại.
Theo nghị định năm 1928 của
quản Trưởng sở Blanchard de la
Brassac, bộ trưởng các học trò có
con mồi nhỏ đang 7 tuổi phải ch
đến trường học tối lồng Elemen
tair tại đây. Thủ bộ, nếu
đều là các thành phố như Montier, sau rồi
sau đó thì Obernai, sau đó là kh
ma tron, nếu nói rõ là lồng bi
duoi. Lòng như vậy, lồng làm tron
ngay cho con cái phải cầm chì
để đỡ.

Xin bắt buộc con nít phải
tại Montier, tron ra tui lồng bộ
tùi lồng tron, vì bối các trường
lòng cũng dạy chữ Quốc Ngữ, theo
chỗ g i tron, lồng chay Laosa.

HUẾ THỦ TƯ. — Xin xác độ
thiết kế ôtô chay Ban Phap
thay xe.

Đang là người phu sự và
cố phu Tổng, việc hành chánh
của Ban Phap nguy hiểm và khó
nhọc mà không có tên phu cắp.
Mà cũn sôp bộ, nhưng vi phap
sô, bối các gian, vác, cũn bê, tr
thi bối trach có rong.

Lòng Ban Phap chay Huong
thien phap oanh thang tuy the
và nô sôt sâng lo làm phan sa
phu khit.

HUẾ THỦ NAM. — Xin chỉ
cách vèo đứt cành Cai - Ngh
lai:

Cai-tông là người làm dâu
trong lồng, quan xuất cát Huong
chay và cai-tông, truyen dại
các lồng tuân hành luật lồng cũ
Nhà nước và giáp sôp hong lin
trong Tuon.

Cát-tông phai lồng nguy
cô phẩm già và sâm-nghịch, nên
đang theo khoa thi cát - ván - hò
luật meo nhu xưa tui công lồng
buô, cách bộ tham thi nai vay
sự tranh giành về mua bán ho
thanh và nguyễn mua lồng.
Tông chay có thay-le kim-tho chay
không bối chay.

Xin lồng Cai-Tông phai obo
cát-buô-tan, mồi khóa lồng 4 năm
được 6 năm thi mua hoa, rò
Thống-dâc hay bít các việc hant
lòng trong ký nôm của bón lồng
đóng. (Còn nữa) Võ Văn Thiết

Việc thế giới

**Nội-các Herriot được 390
thám trong Nghị-viện tin cậy**

PHAP mette, đang ngồi & khám Douai.
Hồi thi Nghị-viện bắt đầu tranh
chứa trọng tài.

Biển từ Paris ngày 7 Jain nô
Nghị-viện Pháp nhóm lòn ab,
chứa trọng tài.

Von Papen di nhóm
hội nghị Lausanne

Tin ở Berlin nói quan trọng
Von Papen (Thủ tướng mới) sẽ
đam đầu doai đại bắc Béc mà
đam nhóm hàn nghị Lausanne tên
Thury-s.

Von Papen di Lausanne cát
phi ở bén kỵ lầu lâm, nhô ở ch
phi chay Mai hàn cát kh
ao.

Nội-các Herriot được

**Hàm giải-tán Nghị
viện mới** nô

Trước hết ông nguy trưởng Ha
ngi-vien Bouisson, đặc đầu vào
khan mua và tòi truy diệu, bà át lài tòi
chay trung chay tri mòi
đang Dourmer, Briand và Thomson, cát nghiệp, mòi cát hàn
tri tòi dinghia Herriot buec sang là khô khát dom. Vige
đam dia dau mòi lòn cát cát mòi tòi cát
đang Lebron chay Ngay vien, vong cát cho duay bao - ving
đang bò chay-kim của Nội-cát.

Ong với sà cát leh quan-h trong
cát hiếp-tìn quôc-đô (cooper
ation internationale) dage toan
ròn vòi hàn nguy dà. Bé
xuon bò-thay (réparation)
tui dong Tardieu ra dà vòi vien
xuon, cát tòi nguy vien
đeau làm theo.

Y-PHA-NHO

Toan lâm reo không giút
lòng mèo đoàn lão đong què
gia vòi cát nhom lai kh
luoc lam reo. Hội nhiệt đàp bát
cát đồng đong cát ở Saint-Jac
ques, de Compostelle và Lecar
gane. Cát này thi bao duay, tui
không biết bao giờ mòi đit.

Hội cát toan lâm reo lão đong
vòi Ponte Vedra Lugo và Villi Gar
cát dia công nha.

Dân chia dát

Đang Salamanque, nhon dia làm
au dia, Vua rồi họ chay nhau
nong đất cát thuộc rõi cát
kiêm buôt lòi.

Ông xé & đong ra chay cho
bò.

AN-BO

Tôi nhon trong khám
lâm loan

Bio The Pistor là tò bò
Hồng-mau & Alabadd là gò
đam p'm & khum Fatehpur lâm
loan.

Bò cát khum dia khum
vita cát lâm tron khum;
am cho các vien chay và thay
phai dongs mua ma. Bé
một tòi và khum két bò.

Sau khai thi tui bò khum
đeau làm theo.

TRUNG-HOA

Máy bay Nhut dung
bom the nòo mà thang

nhieu tron & Thuyng-hai

Bao-giò ở Thuyng-hai o dia
đang giao-đo rong Nhut đit cát
án xá

Sau khai bò khum dia - nhien
ròi thi Ngay-vien chay y khum
sin ài đang nguy công san Ha-kien của Đức mà dung.

PHƯƠNG DANH CÁC
NHÀ ĐẠI-LÝ SAVON
VIỆT-NAM

Au Meilleur Prix

Prés de la gare Dakao, Saigon
Bour-Lien

Rue Frères Louis, Saigon
Cholon

86, Rue Tông-déc-Phrem, Cholon

Đèo-Luri-Phrem

138 Rue d'Espagne, Saigon

Hàng-Thạnh, Bazar

1, Rue poissonnière Phnompenh

Hàng-minh-Bé

4, Rue Tông-déc-Phrem, Cholon

Lê-Minh-Lan, Tan-lon

Đèo-Chong

1, Rue Tông-déc-Phrem, Cholon

Nguyễn-van-Hoa

98, Rue Bonard, Saigon

Nguyễn-van-Kieu

Đèo-Anh, Courbet, Saigon

Nguyễn-van-Thuong

80, Rue Bourg, Cholon

Đèo-phat-Lot

Rue de Phong-Pi, Cholon (X.C.)

Công-Thanh

100, Rue de Marins, Cholon

Joseph Tai, Saloum de Coiffure,

118 Rue de Marins, Cholon

Tăng-quang-di Saigon Auto,

Đèo-Amiral, Re, Saigon

Thời-Lai

Rue d'Espagne, Saigon

Albert-Mia

Đèo-khê, Kompongcham

Công-binh

Maison brocante, Long-Mi

Lương-van-Hu

Maison Lương-van-hu

Đèo-Help

Nguyễn-van-Ban

127, Rue d'Espagne, Saigon

Nguyễn-Sanh

Đèo-Long

Nguyễn-thanh-Liêm

Place du Marche, Vinh-long

Phan-manh-Tuất

Maison Phan-Pham-Đinh, Vinh-long

Trần-văn-Binh

Đèo-Bent

Võ-van-Nhiêu

11, Quai du Commerce, Cầu thô

Đèo-lich

Đèo-Bé, Bagueo

Tuy-Tam

39, Rue Gallieni Saigon

Buôc-nhà-Nam

29 Rue Lagrange, Saigon

Imprimerie Thành-Mâu

et 7 Rue de Bruges Saigon

Maison Long-Thanh à Phu Nhieu

Tô-đi

